



Association Familles & Jeunesse

DOSSIER D'INSCRIPTION POUR L'ACCUEIL D'UN TUTEUR

Date d'arrivée souhaitée : ____/____/____

Expected Arrival date : ____/____/____

Durée de séjour / Length of stay :

1 mois / month

2 mois / months

3 mois / months

VOTRE FAMILLE

Coordonnées

Nom / Name

Adresse / Address

Téléphone domicile / Home phone number

Courriel / Email

Les parents / The parents

	Monsieur / Mister	Madame / Madam
Nom / Last name		
Prénom(s) / First name		
Age / Age		
Nationalité / Nationality		
Religion / Religion		
Profession / Profession		
Téléphone portable / Mobile		
Courriel / Email address		
Langue maternelle / Mother tongue		
Langues étrangères / Foreign languages		
Loisirs / Leisure		

La langue parlée dans le foyer est-elle le français ? / Is French the spoken language at home ?

. Oui / Yes

. Non / No



Association Familles & Jeunesse

Les enfants / The children

Prénoms First names	Date de Naissance – âge Date of birth - age	Sexe*		Scolarisé* School *		Niveau d'anglais** English level**
		Fille Girl	Garçon Boy	Matin AM	Journée PM	

* Cochez la case correspondante. Please tick box

** Niveau de 1 à 5 – 1 étant strictement débutant et 5 parlé. Level 1 to 5 – 1 is strictly novice and 5 spoken

Votre situation géographique / Your geographical situation

Vous habitez / You live

- . Une grande ville / A big Town q Une petite ville* / A small town*
- . En périphérie urbaine / In suburbs*
- . A la campagne / In a rural area*

*Si vous avez coché une de ces réponses, veuillez remplir ce qui suit :

La grande ville la plus proche est / The nearest big town is _____ Distance _____ kms.

Transports en commun pour se rendre au centre ville / Public transportation to go to the town centre

- Métro / Underground
- Tramway / Tramway
- Bus / Bus
- Train / Train

Temps de transport / Length of transport _____

Autres moyens de transports prévus / Others means of transport possible

- Voiture / Car
- Scooter / Scooter
- Vélo / Cycle
- Autre / Other : _____

Vous habitez

- Un appartement / A flat
- Une maison / A house
- D'une superficie de/ Of a surface of _____ m2

Adresse : 4, rue Masséna - 06000 Nice, France

Tél. 33 (4) 93 822 822 - Fax 33 (4) 93 881 286

E-mail : info@afj-aupair.org | Web Site: www.afj-aupair.org



Association Familles & Jeunesse

Vous avez / You have

- Un jardin / A garden
- Une piscine / A swimming-pool

Le logement comprend / The accommodation has

- _____ pièces/pieces,
_____ chambres/bedrooms,
_____ salle de bain/bathroom.

Le tuteur aura / The tutor will have

- Une chambre de / A bedroom of _____ m²
- Un lit une place / a single bed
- Un lit deux places / a double bed
- TV dans sa chambre / Tv in his/her bedroom
- Lecteur CD ou/et DVD / CD or DVD player
- Salle de bain privée / Private bathroom
- Salle de bain partagée avec les enfants / Bathroom shared with children

Informations complémentaires / Additional information

Si votre foyer comporte d'autres membres, lesquels ? / Do you live with another relatives ? _____

Si vous avez des animaux domestiques à l'intérieur de la maison, lesquels / Do you have any pet ? _____

Autres informations que vous souhaitez nous communiquer / Other information ? _____

Profil recherché / Tutor profile

Acceptez-vous une personne qui fume ? / Do you accept a smoker? (Vous pouvez cocher plusieurs cases, you can tick several boxes)

- Non / No
- OUI, uniquement à l'extérieur de la maison / YES, only outside
- OUI, peut fumer dans sa chambre / YES, in her bedroom
- OUI, peut fumer dans la maison hors de la présence des enfants / YES, inside without children

Quel est pour vous le tuteur idéal ? Who is the ideal tutor for you? Qualités personnelles, centres d'intérêts, motivations, etc.



Association Familles & Jeunesse

Planning des cours prévus / The course schedule

Pour les enfants

Horaires	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
09h00 - 10h00							
10h00 - 11h00							
11h00 - 12h00							
12h00 - 13h00							
13h00 - 14h00							
14h00 - 15h00							
15h00 - 16h00							
17h00 - 18h00							
18h00 - 19h00							
19h00 - 20h00							

Mettez une croix dans les cases correspondantes / Please, tick the appropriate box

Pour les adultes

Horaires	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
09h00 - 10h00							
10h00 - 11h00							
11h00 - 12h00							
12h00 - 13h00							
13h00 - 14h00							
14h00 - 15h00							
15h00 - 16h00							
17h00 - 18h00							
18h00 - 19h00							
19h00 - 20h00							

Mettez une croix dans les cases correspondantes / Please, tick the appropriate box

Règles de vie / Rules of life

Afin d'éviter les malentendus entre vous et votre tuteur, merci de répondre aux questions ci-dessous / To avoid the misunderstandings between you and your tutor, please answer the questions below:

. L'utilisation du téléphone par votre tuteur /The use of the phone by your tutor:

- Uniquement avec carte téléphonique / Only with a phone card
- Facture détaillée, communication à ses frais / Itemised bill, communication at its expenses

. L'utilisation d'internet par votre tuteur au domicile / The use of internet by your tutor at home:

- Oui, sans limite / Yes, without limit
- Oui, avec limites / Yes, with limits: _____
- Non/No

Adresse : 4, rue Masséna - 06000 Nice, France
 Tél. 33 (4) 93 822 822 - Fax 33 (4) 93 881 286
 E-mail : info@afj-aupair.org | Web Site: www.afj-aupair.org



Association Familles & Jeunesse

. Acceptez-vous les visiteurs extérieurs ? / Do you accept visitors ? _____

- Oui/Yes
- Non/No

Participation à la vie familiale (Cochez les cases correspondantes)

- Aider à la confection des repas / Help in the preparation of the meals
- Faire tourner le lave-vaisselle et/ou lav e-linge / To switch on the dishwasher / washing machine
- Faire tourner le sèche-linge ou étendre le linge / To switch on the tumble-dryer or spread the linen
- Repasser son propre linge / Iron his own linen
- Autres / Others:

Informations à usage statistique / Information for the statistics

Pourquoi avez-vous fait le choix d'accueillir un tuteur? /Why will you welcome a tutor?
(Donnez une note de 1 à 5)

- ___ Confort de vie pour les enfants / Comfort of life for the children
- ___ Flexibilité par rapport aux horaires professionnels / Flexibility with regard to the professional schedules
- ___ Echange culturel / The cultural exchange
- ___ Autre Other : _____

Comment nous avez-vous connu? / How did you hear about us? _____

JE CERTIFIE QUE TOUS LES RENSEIGNEMENTS CI-DESSUS SONT EXACTS ET COMPLETS.

DATE

SIGNATURE